

August 21 - **Luke 13:10-21**  
**Healing on the Sabbath**  
**Mustard Seed and Leaven**

20 Καὶ πάλιν εἶπεν  
 Τίτι ὁμοιώσω τὴν  
 βασιλείαν τοῦ θεοῦ;  
 21 ὁμοία ἐστὶν  
 ζύμη, ἣν λαβοῦσα  
 γυνὴ ἐκρυσεν εἰς  
 ἀλεύρου σάτα τρία  
 ἕως οὗ ἐζυμώθη  
 ὅλον.

20 Again he said,  
 "To what shall I  
 compare the  
 Kingdom of God?  
 21 It is like yeast,  
 which a woman  
 took and hid in  
 three measures of  
 flour, until it was all  
 leavened."

18 He said, "What  
 is the Kingdom of  
 God like? To what  
 shall I compare it?  
 19 It is like a grain  
 of mustard seed,  
 which a man took,  
 and put in his own  
 garden. It grew,  
 and became a  
 large tree, and the  
 birds of the sky  
 lodged in its  
 branches."

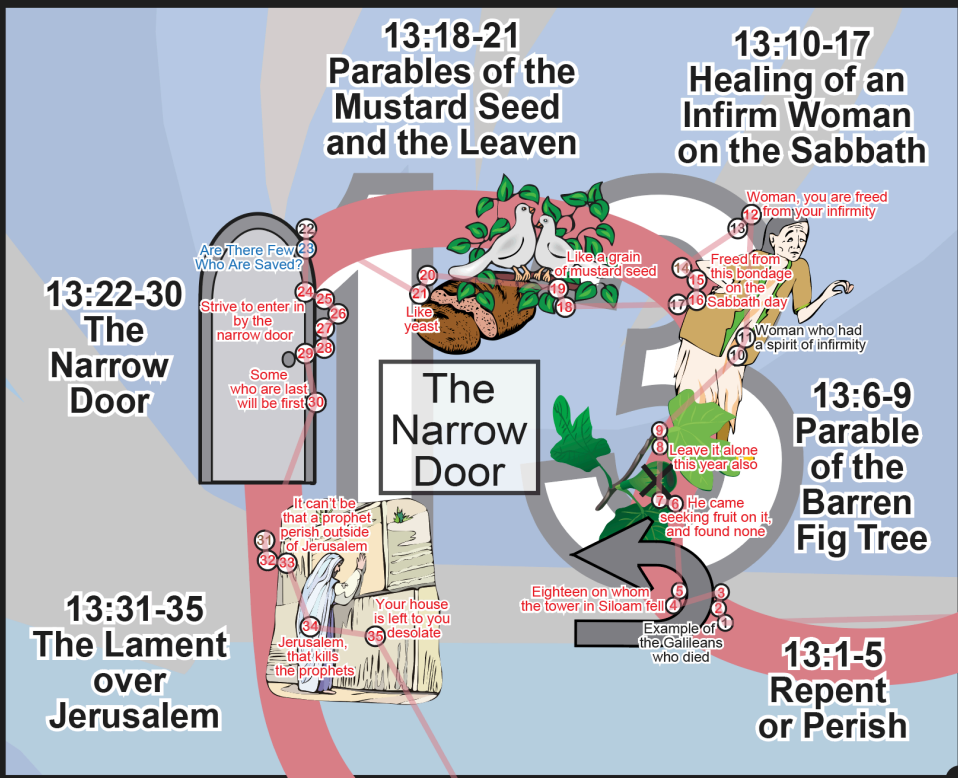
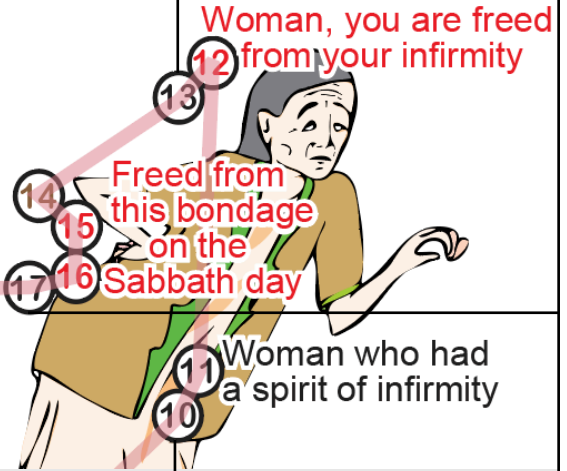
18 Ἔλεγεν οὖν Τίτι  
 ὁμοία ἐστὶν ἡ  
 βασιλεία τοῦ θεοῦ,  
 καὶ τίτι ὁμοιώσω  
 αὐτήν;  
 19 ὁμοία ἐστὶν κόκκω  
 σινάπεως, ὃν λαβὼν  
 ἄνθρωπος ἔβαλεν εἰς  
 κῆπον ἑαυτοῦ, καὶ  
 ἤξησεν καὶ ἐγένετο  
 εἰς δένδρον, καὶ τὰ  
 πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ  
 κατεσκήνωσεν ἐν  
 τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.

12 ἰδὼν δὲ  
 αὐτήν ὁ Ἰησοῦς  
 προσεφώνησεν  
 καὶ εἶπεν αὐτῇ  
 Γύναϊ,  
 ἀπολέλυσαι τῆς  
 ἀσθενείας σου,  
 13 καὶ ἐπέθηκεν  
 αὐτῇ τὰς χεῖρας·  
 καὶ παραχρῆμα  
 ἀνωρθώθη καὶ  
 ἐδόξαζεν τὸν  
 θεόν.

12 When Jesus  
 saw her, he  
 called her, and  
 said to her,  
 "Woman, you  
 are freed from  
 your infirmity."  
 13 He laid his  
 hands on her,  
 and immediately  
 she stood up  
 straight, and  
 glorified God.

14 The ruler of the  
 synagogue, being  
 indignant because  
 Jesus had healed on  
 the Sabbath, said to the  
 multitude, "There are six  
 days in which men  
 ought to work.  
 Therefore come on  
 those days and be  
 healed, and not on the  
 Sabbath day!"  
 15 Therefore the Lord  
 answered him, "You  
 hypocrites! Doesn't  
 each one of you free his  
 ox or his donkey from  
 the stall on the Sabbath,  
 and lead him away to  
 water?  
 16 Ought not this  
 woman, being a  
 daughter of Abraham,  
 whom Satan had bound  
 eighteen long years, be  
 freed from this bondage  
 on the Sabbath day?"  
 17 As he said these  
 things, all his  
 adversaries were  
 disappointed, and all the  
 multitude rejoiced for all  
 the glorious things that  
 were done by him.

14 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ  
 ἀρχισυναγωγός,  
 ἀγανακτῶν ὅτι τῷ  
 σαββάτῳ ἔθεράπευσεν ὁ  
 Ἰησοῦς, ἔλεγεν τῷ  
 ὄχλῳ ὅτι Ἐξ ἡμέραι  
 εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ  
 ἐργάζεσθαι ἐν αὐταῖς  
 οὖν ἐρχόμενοι  
 θεραπεύεσθε καὶ μὴ τῇ  
 ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου.  
 15 ἀπεκρίθη δὲ αὐτῷ  
 ὁ κύριος καὶ εἶπεν  
 Ὑποκριταί, ἕκαστος  
 ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ  
 λύει τὸν βουνὸν αὐτοῦ ἢ  
 τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς  
 φάτνης καὶ ἀπαγῶν  
 ποτίζει;  
 16 ταύτην δὲ θυγατέρα  
 Ἀβραὰμ οὖσαν, ἣν  
 ἔδησεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ  
 ἑκατὸν ὀκτώ ἔτη, οὐκ  
 ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ  
 δεσμοῦ τούτου τῇ  
 ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου;  
 17 Καὶ ταῦτα λέγοντος  
 αὐτοῦ κατησχύνοντο  
 πάντες οἱ ἀντικείμενοι  
 αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος  
 ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσιν τοῖς  
 ἐνδόξοις τοῖς  
 γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.



10 Ἦν δὲ διδάσκων ἐν  
 μιᾷ τῶν συναγωγῶν  
 ἐν τοῖς σάββασιν.  
 11 καὶ ἰδοὺ γυνὴ  
 πνεῦμα ἔχουσα  
 ἀσθενείας ἔτη δέκα  
 ὀκτώ, καὶ ἦν  
 συνκύπτουσα καὶ μὴ  
 δυναμένη ἀνακύψαι  
 εἰς τὸ παντελές.  
 10 He was teaching in  
 one of the synagogues  
 on the Sabbath day.  
 11 Behold, there was a  
 woman who had a  
 spirit of infirmity  
 eighteen years, and  
 she was bent over, and  
 could in no way  
 straighten herself up.

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain)  
 Graphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org